



Narativno izveštavanje





Sadržaj



- ❖ Progress report
- ❖ Interim report
- ❖ Final report





EUROPEAN UNION



REPUBLIKA SRBIJA
SRBIJSKA DRŽAVA
SRBIJSKI ODRŽIVOSTI

VRSTE IZVEŠTAJA



VRSTA IZVEŠTAJA:	Dostavlja se:	Kopija:	ROK:
Izveštaj o napretku na projektu <i>(Progress report)</i>	Delegaciji Evropske Unije u Republici Srbiji i ARR	Zajedničkom Tehničkom Sekretarijatu (ZTS)	Mesec dana nakon isteka perioda obuhvaćenog izveštajem (6 do 7 meseci, u zavisnosti od dužine trajanja projekta)
Interim report (za projekte koji traju duže od 12 meseci i iznos EU dela prelazi 100.000 Evra)	Delegaciji Evropske Unije u Republici Srbiji	ZTS	Kada je je potrošeno minimalno 70% iznosa prethodne isplate (i 100% svih ranije primljenih sredstava), ili pre kraja 12-og meseca implementacije projekta
Final report	Delegaciji Evropske Unije u Republici Srbiji	ZTS	Do 3 meseca nakon isteka perioda implementacije



IZVEŠTAJ O NAPRETKU NA PROJEKTU (Progress report)



- Izveštaj o napretku na projektu (eng. ***Progress Report***) obuhvata projekat u celini (oba grant ugovora) i šalje ga funkcionalni vodeći partner (FVP) na engleskom jeziku i u zadatom formatu Zajedničkom tehničkom sekretarijatu (ZTS) programa i na oba Ugovorna tela
- Obrazac izveštaja obuhvata finansijski i narativni deo celokupnog projekta sa obe strane granice
- Mora se predati najpre u elektronskom obliku u roku od mesec dana nakon završetka svakog izveštajnog perioda (nakon 6 ili 7 meseci implementacije)



IZVEŠTAJ O NAPRETKU NA PROJEKTU (Progress report)



- Cilj izveštaja o napretku na projektu: pregled napretka projekta, omogućava lakše praćenje implementacije i olakšava uviđanje potencijalnih problema na vreme
- Važno: opisi napretka trebaju biti jasni, precizni, konkretni i sažeti
- Za uputstva za popunjavanje tabela, molimo obratite se ZTS-u



Obrazac Progress report-a





INTERIM IZVEŠTAJ



- Interim izveštaj obuhvata aktivnosti i troškove samo sa jedne strane granice i kao takvog ga priprema i podnosi relevantnom Ugovornom telu svaki korisnik odvojeno
- Interim izveštaj (narativni i finansijski deo) se odnosi na prvu godinu sprovođenja projekta, a predaje se elektronski i u štampanoj verziji pre kraja 12-og meseca realizacije ili kada je je potrošeno minimalno 70% iznosa prethodne isplate (i 100% svih ranije primljenih sredstava)



FINALNI IZVEŠTAJ



- Obavezno za sve projekte (Ugovor, član 4)
- Sastoji se od narativnog i finansijskog dela i treba biti sačinjen na engleskom jeziku, na zadatim obrascima (deo Ugovora, aneks VI)
- *Predaje se elektronski i u štampanoj verziji Delegaciji Evropske Unije i ZTS-u u elektronskoj kopiji, najkasnije do 3 meseca nakon isteka perioda implementacije, zajedno sa zahtevom za plaćanjem finalne rate (final payment/ balance payment)*



EUROPEAN UNION



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
СРБИЈСКА ДА
СРПСКА ИМТЕРНАЦИЈЕ



Obrasci interim i finalnog izveštaja (narrativni)



CROATIA SERBIA
CROSS-BORDER PROGRAMME



PRAĆENJE REALIZACIJE PROJEKATA (MONITORING)

TERENSKA PROVERA (ON THE SPOT CHECK)





PRAĆENJE REALIZACIJE PROJEKTA



- Obuhvata prikupljanje, analizu, razmenu i korišćenje informacija o napretku projekta.
- Daje pregled kako projekat napreduje finansijski, kako se koriste resursi, sprovode aktivnosti i ostvaruju rezultati.
- Omogućava upravljanje rizicima i rano otkrivanje problema kao i korektivne mere na osnovu praćenja izveštaja.
- Kontinuirani proces.



PRAĆENJE REALIZACIJE PROJEKTA



Može biti:

- **interno** – sprovodi ga korisnik na osnovu: budžeta, logičke matrice, plana aktivnosti, izveštaja koje šalje odgovarajućim telima; odgovornost je voditelja projekta.
- **eksterno** – sprovode ga Ugovorno telo i Zajednički tehnički sekretarijat (ZTS) na osnovu izveštaja koje je poslao korisnik i informacija s terena (*On the spot check – OTSC*).



PRAĆENJE REALIZACIJE PROJEKTA



- Morate biti spremni za eksterni monitoring/terenske posete i obezbediti sve potrebne informacije/dokumentaciju.



TERENSKE POSETE (OTSC)

- Deo eksternog praćenja realizacije projekta.
- Jedan projekat = dva ugovora → *svaki projekat imaće najmanje dve terenske provere.*
- **svrha:**
 - efikasna kontrola realizacije projekta;
 - prevencija nepravilnosti u realizaciji projekta;
 - pružiti korisniku potrebnu tehničku pomoć u realizaciji.





TERENSKJE POSETE (OTSC)



Terenske posete obavlja:

Delegacija Evropske unije u Republici Srbiji:

- barem jednom godišnje tokom implementacije, a obavezno pre završnog plaćanja;
- detaljno proverava finansijske podatke.

ZTS:

- barem jednom tokom realizacije projekta (a može i češće) na osnovu izveštaja o napretku projekta;
- u izuzetnim slučajevima, s obzirom na procenu rizika, terenska provera može se sprovesti i pre nego što korisnik pošalje izveštaj o napretku;
- kada postoji potreba za tehničkom pomoći u realizaciji.





TERENSKE POSETE (OTSC)



Proveravaju se dokumenti vezano za realizaciju projekta uključujući i:

- iskorišćenost sredstava u odnosu na planirani budžet i vreme realizacije projekta;
- hoće li sva plaćanja biti realizovana pre pripreme finalnog izveštaja;
- postoji li poseban bankovni račun / podračun za potrebe projekta;
- jesu li računi prikazani bez PDV-a;
- proveru platnih lista i time sheet-ova;

Terenska poseta se najavljuje korisnicima granta minimalno 5 dana unapred izuzev u hitnim slučajevima!





TERENSKJE POSETE (OTSC)



Proverava se i sledeće:

- upravljanje, administriranje i sistem arhiviranja;
- računovodstvo i sprovođenje sekundarne nabavke;
- mogući rizici u upravljanju projektom;
- dodaci ugovoru ili njegove promene;
- postignuti rezultati i identifikovani problemi;
- poštovanje pravila vidljivosti projekta, i dr.

